

初めて聴くのに懐かしい喉歌ホーメイ・コンサート第2弾!  
南シベリア・トゥバ共和国のホーメイの伝統を切り開く、  
しなやかにたおやかに生きる女性たちからの贈り物。



Хөөмей, Сыгыт, Каргыраа  
**ТУВА КҮЗҮ**

トゥバクズ  
結成20周年記念  
ワールドツアー in 茅野

# トゥバの喉歌 ホーメイ

～伝統を未来へつなぐ～

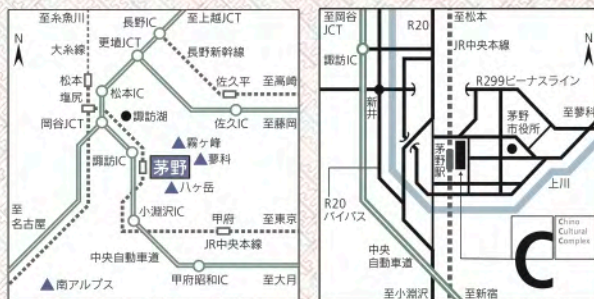


■チケット予約・問合せ  
Sawachi Cat Studio  
Tel : 090-2896-9409  
Mail : Sawachicatstudio@gmail.com

※チケット予約はメールにて、件名に「6月8日  
茅野市民館 コンサートホール」、本文に氏名、  
連絡先電話番号、枚数を明記し、  
上記メールアドレスにお送り下さい。

■チケット取扱い  
茅野市民館  
Tel : 0266-82-8222  
(受付9:00~20:00/火曜休館)  
茅野市民館友の会事務局(茅野市民館内)  
NPO法人サポートC  
Tel : 0266-82-8230 (13:00~19:00/火曜休)

■会場 アクセス  
茅野市民館 <http://www.chinoshiminkan.jp/>  
〒391-0002 長野県茅野市塚原1丁目1番1号  
◆JR中央本線・茅野駅下車、東口直結  
◆中央自動車道・諏訪ICより車で約12分



2018

**6.8 (金)**

開演 19:00 開場 18:30  
茅野市民館 コンサートホール

入場料 (全席自由)

- 一般前売り 3,500円 (当日500円増)
- 茅野市民館友の会会員 3,000円
- 中・高生 1,000円 / 小学生以下無料
- ◆ ハート割引50% (障がい者・療育手帳をお持ちの方、※付添1名無料)



# TYVA KYZY

## トゥバクズ

1998年に結成された世界唯一の女性ホーメイ歌手アンサンブル。かつて女性が歌うことを禁じられていた伝統的歌唱法「ホーメイ」を、女性が歌える時代を切り開いてきた。女性らしいスタイルにアレンジしたトゥバ音楽を、トゥバの伝統楽器とホーメイとやわらかな歌声により、川の流れるような美しいハーモニーを奏でる。伝統と新しいスタイルが混在する独特なトゥバクズの演奏は、トゥバ、ロシア、欧米に留まらず、世界中で人気があり、トゥバ音楽やホーメイの魅力を広めている。

来日歴：2000年に東京・国際交流基金フォーラム、越後妻有アートビエンナーレ「大地の芸術祭」、大阪・世界民族芸術祭「ワッショイ!2000」に出演。2009年にも日本ツアーを実施。今回はトゥバクズ結成20周年を記念して、ワールドツアー（ロシア、台湾、韓国、アメリカ、オランダ、日本）の中で、9年ぶりの3度目の来日となる。

## 喉歌ホーメイ

トゥバ共和国の喉歌音楽の総称であり、喉歌の種類の一つ。中音域が際立つ「ホーメイ」よりも、はっきりとした口笛のような鋭い高音を響かせる“スグット”、仮声帯を震わせ、地響きのような超低音の声を出す“カルグラ”、というトゥバの喉歌を代表するスタイルをはじめ、多様な歌唱法がある。

トゥバの音楽で重要とされる歌の内容は、自然・恋人・馬・故郷・喉歌・楽器など、暮らしから生まれた身近な歌詞が多い。自らが作った歌詞を、いかに素晴らしい声で歌い、伴奏し、ホーメイで装飾するかが、ホーメイジ（ホーメイ歌手）の腕の見せどころである。

## ロシア連邦 トゥバ共和国

アジア中央部、南シベリアと呼ばれる地域に位置する。日本のほぼ半分の面積に人口約30万人が暮らす。国民の約8割がトゥバ人、残り2割はロシア人やその他の民族。トルコ語と同じテュルク語系のトゥバ語とロシア語を話す。現在は定住しているトゥバ人が多いが、羊、山羊、牛、トナカイ、ヤク、ラクダなどを遊牧し、今でも狩猟を営む生活も見られる。



## トゥバ共和国の伝統楽器と出演者

### ホムス（口琴）

鉄、真鍮などの金属や葦、竹、木などを加工した弁と枠で出来た楽器。口に咥える、又は歯に当てて固定し、弁を指で弾き振動させ、口の形、口腔の容積、舌の運動、咽喉や鼻腔の開閉、息遣いなどを変化させ奏でる。

### ドシプルールとチャンズ

台形やハートの形をした3弦の撥弦楽器。胴の表面に山羊、羊の皮を張る。単弦をつまびくよりも、複数の弦を同時に指ではじいて演奏する事が多く、馬が駆けるようなリズムで弾かれるのが特徴的。



チョドゥラー・トゥマツ  
Choduraa Tumat



### イギル

弓で弾く2弦の擦弦楽器。一本の木材をスプーン状に加工し、胴の表面に山羊や羊の皮を張る。両弦を常に同時に弾きながら、主に低音弦でドローンを、高音弦でメロディーを奏でる。弦に指でかすかに触れて奏でるフラジオレットが美しい。



ショルバーナ・ベレクオール  
Sholbana Belek-ool

アイランマー・ダムラン  
Aylanmaa Damyrang



オルチャ・トゥマツ  
Olcha Tumat

### ブザーンチ

弓で弾く4弦の擦弦楽器。胴は筒状で片面には山羊や羊の皮が貼られ片面は空洞になっている。弦の裏側から左手の指の背や爪を使い演奏する。



アルトゥナイ・フーラク  
Altynai Huurak

### チャダガン

トゥバの琴。指ではじいたり、撥で打ったりして、音を出す。弦の数は4～12弦まで様々。ペンタトニック・スケールで調弦する事が多い。